

Broj: 03-02-356/2024
Sarajevo, 28.02.2024. godine

PARLAMENT FEDERACIJE
BOSNE I HERCEGOVINE

- Predstavnički dom -
gđa. Mirjana Marinković - Lepić, predsjedavajuća

- Dom naroda -
gosp. Tomislav Martinović, predsjedavajući

Poštovani,

U skladu sa članom 40. stav (5) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16), a u vezi sa članom 206. Poslovnika Predstavničkog doma Parlamenta Federacije BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 69/07, 2/08, 26/20 i 13/24) i članom 203. Poslovnika o radu Doma naroda Parlamenta Federacije BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 27/03, 21/09 i 24/20), **radi razmatranja i donošenja, dostavljam Vam PRIJEDLOG ODLUKE O PRIHVATANJU DODATNOG ZADUŽENJA PO SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I OPEC FONDA ZA MEĐUNARODNI RAZVOJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA KORIDOR VC DIONICA: NEMILA – DONJA GRAČANICA (ZENICA SJEVER) PODDIONICA: VRANDUK – PONIRAK**, koji je utvrdila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine na 28. sjednici, održanoj 27.02.2024. godine.

Prijedlog odluke se dostavlja na službenim jezicima i pismima Federacije Bosne i Hercegovine.

Također, u prilogu Vam dostavljam i sljedeću dokumentaciju:

- Informacija o dodatnom zaduženju po Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Opec Fonda za međunarodni razvoj za realizaciju projekta Koridor Vc dionica: Nemila – Donja Gračanica (Zenica sjever) poddionica: Vranduk – Ponirak,
- Sporazum o zajmu između OPEC Fonda za međunarodni razvoj i Bosne i Hercegovine, i
- Nacrt Projektnog sporazuma – engleski jezik

S poštovanjem,

Prilog u printanoj i elektronskoj formi (CD):

- Prijedlog odluke na bosanskom jeziku i
- gore navedena dokumentacija

Co: Federalno ministarstvo finansija-
Federalno ministarstvo financija
gosp. Toni Kraljević, ministar

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
**PARLAMENT FEDERACIJE
SARAJEVO**

Primijeno:	28-02-2024		
Org. jed.	Broj	Priloga	Vrijednost
01, 02	- 02 -	571	124

B

PREMIJER
Nermin Nikšić

**BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA**

PRIJEDLOG

**ODLUKA
O PRIHVATANJU DODATNOG ZADUŽENJA PO SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU
BOSNE I HERCEGOVINE I OPEC FONDA ZA MEĐUNARODNI
RAZVOJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA KORIDOR VC
DIONICA: NEMILA - DONJA GRAČANICA (ZENICA SJEVER)
PODDIONICA: VRANDUK - PONIRAK**

Sarajevo, februar 2024. godine

Na osnovu člana 40. stav 5. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16) Predstavnički dom Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine na svojoj _____ sjednici održanoj _____ godine i Dom naroda Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine na svojoj _____ sjednici održanoj _____ godine d o n o s i

ODLUKU

O PRIHVATANJU DODATNOG ZADUŽENJA PO SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I OPEC FONDA ZA MEĐUNARODNI RAZVOJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA KORIDOR VC DIONICA: NEMILA - DONJA GRAČANICA (ZENICA SJEVER) PODDIONICA: VRANDUK - PONIRAK

I.

Prihvata se dodatno zaduženje Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Federacija) po Sporazumu o zajmu (u daljem tekstu: Sporazum) između Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Zajmoprimac) i OPEC Fonda za međunarodni razvoj (OFID), u iznosu do 25.000.000 EUR-a za realizaciju Projekta Koridor Vc poddionica Vranduk-Ponirak.

II.

Sredstva Sporazuma iz tačke I. ove Odluke koristit će se za finansiranje tri komponente Projekta, i to:

- građevinski radovi - izgradnja dionice ceste Nemila – Donja Gračanica ukupne dužine 17,6 km, te projektirane brzine 120 km/h, finansiranje preostalog iznosa radova i dodatnih troškova vezanih za dodatna geotehnička istraživanja i geotehničke radove, te izgradnju petlje „Zenica sjever“ s naplatnim kućicama. Premještanje lokalnih cesta uključeno je u ovu aktivnost.
- kupovina zemljišta - finansiranje nabavke potrebne zemlje, uključujući adekvatnu kompenzaciju i pomoć obuhvaćenim vlasnicima zemljišta, u skladu sa zakonima o eksproprijaciji Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, i
- Konsultantske usluge - koje se sastoje od izvedbenog projekta i nadzora.

III.

Sredstva Sporazuma iz tačke I. ove Odluke, odobravaju se Federaciji pod sljedećim uslovima:

- rok otplate.....18 godina
- grace period.....4 godine (uključen u rok otplate)
- kamatna stopa..... 2,05 % p.a + šestomjesečni EURIBOR
- jednokratna provizija.....0,5 % na iznos zajma
- provizija na nepovučeni iznos zajma.....0,25%
- dospijeća.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice
- datumi plaćanja glavnice i kamata..... 15. maj i 15. novembar svake godine

IV.

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Federaciju, a posebno:

- Sporazum o zajmu između Zajmoprimca i OFID-a, zaključen 23. novembra 2023. godine,
- Nacrt Projektnog sporazuma između OFID-a i Federacije.

V.

Sredstva zajma iz tačke I. ove Odluke Federacija će na kreditnom osnovu prenijeti na Javno preduzeće Autoceste Federacije BiH d.o.o Mostar (u daljem tekstu: JP Autoceste FBiH), koje je krajnji korisnik i dužnik po zajmu.

U periodu implementacije Projekta, u budžetu Federacije nije potrebno osigurati finansijska sredstva za dodatno sufinansiranje Projekta.

VI.

Zadužuje se Federalno ministarstvo finansija - Federalno ministarstvo financija da sa JP Autoceste FBiH usaglasi i sklopi odgovarajući Podugovor o zajmu kojim će se, u svrhu redovne otplate, definirati uslovi vraćanja sredstava koja se prenose na kreditnom osnovu.

VII.

Daje se saglasnost za zaključivanje Supsidijarnog sporazuma između Zajmoprimca i Federacije i Podugovora o zajmu između Federacije i JP Autoceste FBiH za sredstva iz tačke I. ove Odluke.

Za potpisivanje Supsidijarnog sporazuma i Podugovora o zajmu, ovlašćuje se federalni ministar finansija - federalni ministar financija.

VIII.

Za realizaciju ove Odluke i izvještavanje zadužuju se Federalno ministarstvo finansija - Federalno ministarstvo financija, Federalno ministarstvo prometa i komunikacija i JP Autoceste F BiH, svako u okviru svoje nadležnosti.

IX.

Implementacija Sporazuma iz tačke I. ove Odluke, ne zahtijeva donošenje novih ili izmjenu postojećih zakona.

X.

Ova Odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Federacije BiH".

O B R A Z L O Ž E N J E
PRIJEDLOGA ODLUKE O PRIHVATANJU DODATNOG ZADUŽENJA PO
SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I OPEC FONDA ZA
MEĐUNARODNI RAZVOJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA KORIDOR VC DIONICA:
NEMILA - DONJA GRAČANICA (ZENICA SJEVER) PODDIONICA: VRANDUK -
PONIRAK

I - Pravni osnov

Pravni osnov za donošenje ove Odluke sadržan je u članu 40. stav 4. Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", br. 86/07, 24/09, 44/10 i 30/16), koji propisuje pitanja vanjskog zaduženja Federacije i procedure za zajmove. Izmjenom Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 44/10) u članu 40. stav 5. predviđeno je da Vlada Federacije Bosne i Hercegovine nakon prihvatanja Nacrta sporazuma o zajmu i utvrđivanja Prijedloga odluke, istu dostavlja Parlamentu Federacije BiH na usvajanje.

II - Razlozi za donošenje

Donošenjem ove Odluke stvara se osnov za potpisivanje Supsidijarnog sporazuma između BiH i Federacije BiH, a potom i Podugovora o kreditu između Federacije BiH i JP Autoceste FBiH, na osnovu kojeg će Federacija BiH sredstva zajma proslijediti JP Autoceste FBiH, kao krajnjem dužniku i korisniku kredita.

Opći cilj Projekta je unaprjeđenje saobraćajnih konekcija unutar Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine s njenim komšijama. Posebni cilj Projekta je unaprjeđenje efikasnosti cestovne infrastrukture duž dionice Nemila – Donja Gračanica (Zenica sjever). Naročito, Projektom će se povezati sjever zemlje s njenim jugom, što će dovesti do skraćivanja vremena putovanja i smanjenja troškova, broja saobraćajnih nesreća, više prilika za zapošljavanje, poboljšanog ekonomskog i rodnog razvoja, povećanja broja trgovinskih i turističkih aktivnosti, te smanjiti buka i emisije, od čega će koristiti imati oko 150.000 ljudi u Projektom području.

Sredstva zajma koristit će se za finansiranje tri komponente:

- građevinski radovi - izgradnja dionice ceste Nemila – Donja Gračanica ukupne dužine 17,6 km, te projektirane brzine 120 km/h, finansiranje preostalog iznosa radova i dodatnih troškova vezanih za dodatna geotehnička istraživanja i geotehničke radove, te izgradnju petlje „Zenica sjever“ s naplatnim kućicama. Premještanje lokalnih cesta uključeno je u ovu aktivnost.
- kupovina zemljišta - finansiranje nabavke potrebne zemlje, uključujući adekvatnu kompenzaciju i pomoć obuhvaćenim vlasnicima zemljišta, u skladu sa zakonima o eksproprijaciji Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine, i
- Konsultantske usluge - koje se sastoje od izvedbenog projekta i nadzora.

III - Obrazloženje pojedinih tačaka

Tačka I. je nužna kako bi se prihvatilo zaduženje Bosne i Hercegovine kod OPEC Fonda za međunarodni razvoj (OFID).

Tačkom II. potvrđuje se namjena utroška sredstava Sporazuma.

Tačkom III. precizirani su uslovi Sporazuma.

Tačkom IV. potvrđuje se da je dokumentacija prihvatljiva za Federaciju BiH.

Tačkom V. se definira način implementacije Projekta, te da nije potrebno osigurati dodatna sredstva u budžetu Federacije za ovu namjenu.

Tačkom VI. se definira obaveza Federalnog ministarstva finansija - Federalnog ministarstva financija da sa JP Autoceste FBiH usaglasa i sklopi odgovarajući Podugovor o zajmu.

Tačkom VII. daje se saglasnost za zaključivanje Supsidijarnog sporazuma o zajmu s Bosnom i Hercegovinom, Podugovora o zajmu između Federacije s JP Autoceste FBiH i ovlaštenje federalnom ministru finansija - federalnom ministru financija da u ime Federacije potpiše iste.

Tačkom VIII. za realizaciju Odluke se zadužuju Federalno ministarstvo finansija - Federalno ministarstvo financija, Federalno ministarstvo prometa i komunikacija i JP Autoceste FBiH.

Tačka IX. potvrđuje da za implementaciju Sporazuma o zajmu nije potrebno donijeti nove ili izmijeniti postojeće zakone.

Tačka X. propisuje stupanje na snagu ove Odluke.

INFORMACIJA

O DODATNOM ZADUŽENJU PO SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I OPEC FONDA ZA MEĐUNARODNI RAZVOJ ZA REALIZACIJU PROJEKTA KORIDOR VC DIONICA: NEMILA – DONJA GRAČANICA (ZENICA SJEVER) PODDIONICA: VRANDUK – PONIRAK

Vlada Federacije BiH je na svojoj 282. sjednici održanoj 23.09.2021. godine usvojila Zaključak V. broj: 1440/2021 kojim je podržala inicijativu da se zaduženjem kod Opec fonda za međunarodni razvoj (OFID) osiguraju dodatna sredstva za realizaciju Projekta Koridor Vc dionica: Nemila – Donja Gračanica (Zenica sjever) poddionica: Vranduk – Ponirak (Projekat), u ukupnom iznosu do 25.000.000,00 EUR-a.

Vezano za navedeno dodatno zaduženje, OFID i Bosna i Hercegovina (BiH) su dana 23. novembra 2023. godine potpisale Ugovor o zajmu kojim će OFID staviti na raspolaganje BiH sredstav zajma u iznosu do 25.000.000,00 EUR, pod sljedećim uslovima i rokovima:

- rok otplate.....18 godina
- grace period.....4 godine(uključen u rok otplate)
- kamatna stopa:..... 2,05 % p.a + šestomjesečni EURIBOR
- jednokratna provizija:.....0,5 % na iznos zajma
- provizija na nepovučeni iznos zajma:.....0,25%
- dospijeća:.....polugodišnje, u jednakim otplatama glavnice
- datumi plaćanja glavnice i kamata:.....15. maj i 15. novembar svake godine

Ciljevi Projekta ostvaruju se kroz provođenje sljedeće tri komponente:

I KOMPONENTA - Građevinski radovi:

Ovom komponentom finansira se izgradnja dionice ceste Nemila – Donja Gračanica ukupne dužine 17,6 km, te projektirane brzine 120 km/h. Najveći nagib dionice je 4%. Ova komponenta se u većoj mjeri upotrebljava za finansiranje preostalog iznosa radova i dodatnih troškova vezanih za dodatna geotehnička istraživanja i geotehničke radove, i uključuje sljedeće aktivnosti:

- i) Izgradnju dvostrukog kolovoza s dvije trake, pri čemu su trake široke 3,75 m, a zaustavne trake 2,5 m (bankine su široke 1,5 m, a rubna traka duž centralnog razdjelnog pojasa 0,5 m). Uključeni su drenaža, zaštita od kamenja i potporni zid. Dionica će zahtijevati izgradnju 3,3 km dugog tunela Zenica, dva manja tunela (Hum i Vranduk), dva mosta (Vranduk 1 i Vranduk 2) i pet vijadukata (vijadukt Donja Gračanica, Stara Stanica, Koprivna 1, Koprivna 2, Crni Potok), uz česte prelaske preko vodenih tokova i izvora vode. Izgrađeni objekti bit će dopunjeni prolazima za hitne slučajeve. Povezani radovi uključuju: pripreme zemljane radove, kamene radove, betonske i metalske radove, trotoare, potporne strukture, drenažu, signalizaciju, izgradnju manjih objekata, radove na podupiranju padina, iskapanje tunela, potporne radove u tunelima, zaštitu od vode i drenažu, betonske radove i ojačanja, geotehnička mjerenja, radove na izgradnji ceste,

- ponovnu biotehničku sadnju, rasvjetu, kablovske vodove i šahtove, napajanje, izgradnju vrata, galerija i niša, nabavku sistema za hitne slučajeve i signalizaciju, ventilaciju, upravljanje saobraćajem (uključujući kontrolu opterećenja i osovine), te nabavku telekomunikacijske opreme,
- ii) Izgradnju petlje „Zenica sjever“ s naplatnim kućicama da bi se omogućio pristup gradovima i selima u projektnom području, te premještanje lokalnih cesta.

II KOMPONENTA - Kupovina zemljišta

Ovom komponentom će se finansirati nabavka potrebne zemlje, uključujući adekvatnu kompenzaciju i pomoć obuhvaćenim vlasnicima zemljišta, u skladu sa zakonima o eksproprijaciji Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine.

III KOMPONENTA - Konsultantske usluge koje se sastoje od izvedbenog projekta i nadzora, i to:

- i) Izvedbeni projekat - Ovom komponentom se finansiraju daljnji radovi na izvedbenom projektu poddionice u skladu sa standardima transeuropske autoceste sjever – jug. Budući da projektirana trasa prolazi neravnim terenom, vrše se značajna poboljšanja u smislu geometrije ceste, stabilizacije padina, potpornih struktura, odvoda, vijadukata i tunela.
- ii) Nadzor - Ovom komponentom finansira se konsultantski nadzor, uključujući sveukupnu pomoć pri javnim nabavkama, nadzor nad izgradnjom i provođenjem radova, kao i pružanje pomoći u poboljšanju operativne efikasnosti.

Opći cilj Projekta je unaprjeđenje saobraćajnih konekcija unutar Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine sa susjednim državama. Posebni cilj Projekta je unaprjeđenje efikasnosti cestovne infrastrukture duž dionice Nemila – Donja Gračanica (Zenica sjever). Naročito, Projektom će se povezati sjever zemlje s njenim jugom, što će dovesti do skraćivanja vremena putovanja i smanjenja troškova, broja saobraćajnih nesreća, više prilika za zapošljavanje, poboljšanog ekonomskog i rodnog razvoja, povećanja broja trgovinskih i turističkih aktivnosti, te smanjiti buka i emisije, od čega će koristiti imati oko 150.000 ljudi u Projektnom području.

Donošenjem ove Odluke stvara se osnov za potpisivanje Supsidijarnog sporazuma između BiH i Federacije BiH, te posebnog Podugovora između Federacije BiH i Javnog preduzeća Autoceste Federacije BiH d.o.o Mostar, koje je krajnji korisnik i implemetator Projekta.

U periodu implementacije Projekta, u budžetu Federacije BiH nije potrebno osigurati finansijska sredstva za dodatno sufinansiranje Projekta.

Na osnovu navedenog, Vlada Federacije utvrđuje nacrt Odluke:



ZAJAM BR. 15218P

PROJEKAT IZGRADNJE DIONICE NEMILA – DONJA GRAČANICA NA AUTOPUTU KORIDOR
VC (ZENICA SJEVER)
(Dodatni zajam)

SPORAZUM O ZAJMU

IZMEĐU

OPEC FONDA ZA MEĐUNARODNI RAZVOJ

I

BOSNE I HERCEGOVINE

OD

23. NOVEMBRA 2023. GODINE

OPEC fond za međunarodni razvoj

SPORAZUM od 23. novembra 2023. godine između OPEC fonda za međunarodni razvoj („OPEC fond“) i Bosne i Hercegovine („Zajmoprimac“).

Budući da je Zajmoprimac zatražio zajam od OPEC fonda za dio finansiranja Projekta opisanog u Prilogu 1; i

budući da je OPEC fond odobrio zajam Zajmoprimcu u iznosu od dvadeset i pet miliona eura (25.000.000,00 EUR) pod uslovima i odredbama definiranim u ovom dokumentu („Zajam“); i

budući da će projektnim sporazumom koji će potpisati Federacija Bosne i Hercegovine i OPEC fond, Federacija Bosne i Hercegovine preuzeti određene obaveze u vezi s provođenjem Projekta.

Prema tome, strane u ovom sporazumu o zajmu („Sporazum“) ovim su usaglasile sljedeće:

Član 1.

OPĆI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01 Opći uslovi priloženi ovom sporazumu čine sastavni dio ovog sporazuma.
- 1.02 Uz uslove definirane u preambuli, sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja ili, kada se ponavljaju izrazi iz Općih uslova, sljedeća određena značenja:
- (a) „Ovlašteni predstavnik“ Zajmoprimca označava ministra finansija i trezora Zajmoprimca;
 - (b) „Datum zatvaranja“ označava 31. decembar 2025. godine;
 - (c) „Datum otplate“ označava datum svake polugodišnje otplate Zajma, kao što je definirano u Prilogu 3;
 - (d) „Datum početka kvalificiranih troškova“ označava 15. decembar 2021. godine;
 - (e) „Izvršna agencija“ označava JP Autoceste Federacije BiH d.o.o., javno poduzeće Federacije Bosne i Hercegovine za autoceste;
 - (f) „EURIBOR“ označava, za svaki kamatni period, ponuđenu međubankarsku stopu u eurima koja važi za euro koju utvrdi Evropska bankovna federacija (FBE) u 11:00 sati po centralnom evropskom vremenu. Nezavisno od toga da li je stopa utvrđena u skladu s prethodnim tekstom ove definicije manja od nula, smatra se da je „EURIBOR“ nula. Nadalje, ako OPEC fond

OPEC fond za međunarodni razvoj

utvrdi da (se): (i) EURIBOR trajno prestao navoditi za relevantnu valutu, ili (ii) OPEC fond više nije u mogućnosti ili više nije komercijalno prihvatljivo da OPEC fond nastavi koristiti EURIBOR za potrebe upravljanja imovinom i obavezama, OPEC fond primjenjuje drugu referentnu stopu za relevantnu valutu, uključujući svaki važeći raspon, koju opravdano utvrdi. OPEC fond odmah obavještava Zajmoprimca o drugoj stopi i povezanim izmjenama Sporazuma o zajmu koje postaju efektivne na datum definiran u tom obavještenju;

- (g) „Euro“ i simbol „€“ označavaju i odnose se na zakonitu valutu Evropske monetarne unije;
- (h) „Opći uslovi“ označavaju Opće uslove koji se primjenjuju na sporazume o zajmovima za javni sektor iz juna 2019. godine;
- (i) „Period počeka“ označava period koji počinje na datum zaključivanja sporazuma i završava četiri (4) godine od tog datuma;
- (j) „Datum utvrđivanja kamata“ označava drugi radni dan prije početka svakog kamatnog perioda;
- (k) „Datum plaćanja kamata“ označava bilo koji dan na koji kamate na Zajam dospijevaju i postaju plative u bilo kojoj godini, pod uslovom da, ako taj dan nije radni dan, datum plaćanja kamata, koji bi inače padao na taj dan, pada na naredni radni dan;
- (l) „Kamatni period“ označava svaki šestomjesečni period (ili period koji će omogućiti da se svaki naredni datum utvrđivanja kamata i povezani datumi plaćanja kamata podudaraju s datumom utvrđivanja kamata neposrednog prethodnog povlačenja sredstava), koji počinje na datum plaćanja kamata i završava na posljednji dan prije narednog datuma plaćanja kamata, osim u slučaju prvog kamatnog perioda koji važi za prvu isplatu, kada znači period koji počinje na datum isplate i završava na posljednji dan prije narednog datuma plaćanja kamata;
- (m) „Kamatna stopa“ označava stopu kamata koje se plaćaju na Zajam utvrđena u skladu sa stavom 2.02;
- (n) „Projektni sporazum“ označava projektni sporazum naveden u preambuli ovog sporazuma koji će zaključiti Federacija Bosne i Hercegovine i OPEC fond; i
- (o) „Supsidijarni sporazum“ označava supsidijarni sporazum naveden u stavu 3.01 (e) ovog sporazuma, koji zaključuju Zajmoprimac i Federacija Bosne i Hercegovine.

* * *

OPEC fond za međunarodni razvoj

Član 2.

ZAJAM

2.01 OPEC fond pristaje pozajmiti Zajmoprimcu, a Zajmoprimac pristaje od OPEC fonda pozajmiti, Zajam u iznosu od dvadeset i pet miliona eura (25.000.000,00 EUR) pod uslovima i odredbama definiranim u ovom sporazumu.

2.02 Za potrebe ovog zajma:

- (a) Kamatna stopa, za bilo koji kamatni period, jeste kamatna stopa koja predstavlja zbir šestomjesečnog (6) EURIBOR-a plus dva cijela nula pet posto (2,05%) godišnje na povučene, a neotplaćene iznose;
- (b) Tokom svakog kamatnog perioda, Zajam nosi kamate po kamatnoj stopi utvrđenoj u ovom stavu;
- (c) Kamate se obračunavaju svakodnevno i proporcionalno, na osnovu godine od 360 dana za stvarni broj dana u relevantnom kamatnom periodu, a plaćaju se unazad na datum plaćanja kamata koji slijedi neposredno nakon kraja tog kamatnog perioda;
- (d) Utvrđivanje kamatne stope od strane OPEC fonda je konačno i obavezuje Zajmoprimca, osim ako Zajmoprimac, na zadovoljstvo OPEC fonda, ne dokaže da takvo utvrđivanje sadrži administrativnu grešku.

2.03 Zajmoprimac plaća naknadu za preuzimanje obaveza po stopi od jedne četvrtine postotka (0.25%) godišnje na nepovučeni iznos Zajma, pri čemu se naknada počinje obračunavati šezdeset (60) dana od datuma zaključivanja Sporazuma, a prvi put se plaća u roku od devedeset (90) dana od datuma efektivnosti.

2.04 Zajmoprimac plaća naknadu prije početka posla u iznosu od nula cijelih pedeset posto (0,50%) Zajma, koja se plaća u roku od devedeset (90) dana od datuma efektivnosti.

2.05 Kamate i naknada za preuzimanje obaveza (osim prvog plaćanja koje se vrši u skladu sa stavom 2.03) plaćaju se polugodišnje, 15. juna i 15. decembra svake godine na račun OPEC fonda.

2.06 Zajmoprimac otplaćuje glavnici Zajma u eurima ili u bilo kojoj drugoj slobodno konvertibilnoj valuti prihvatljivoj OPEC fondu, u iznosu jednakom dugovanom iznosu u eurima, prema tržišnoj stopi devizne razmjene koja je na snazi u vrijeme i na mjestu plaćanja. Otplata počinje odmah nakon isteka perioda počeka i vrši se u dvadeset i osam (28) polugodišnjih rata u iznosu koji utvrdi OPEC fond na način definiran u Prilogu 3 (AMORTIZACIJA) za odnosni datum otplate.

OPEC fond za međunarodni razvoj

* * *

Član 3.

EFEKTIVNOST

3.01 Ovaj sporazum stupa na snagu i postaje efektivan u skladu sa stavom 3.02, nakon što OPEC fond primi sljedeće:

(a) zadovoljavajući dokaz da su potpisivanje i sklapanje ovog sporazuma u ime Zajmoprimca valjano odobreni i ratificirani u skladu sa zakonskim uslovima Zajmoprimca;

(b) zadovoljavajući dokaz da su potpisivanje i sklapanje projektnog sporazuma spomenutog u preambuli ovog sporazuma valjano odobreni ili ratificirani (zavisno od toga šta važi) u skladu sa zakonskim uslovima Zajmoprimca;

(c) potvrdu koju izdaje ministar pravde ili pravobranilac ili bilo koje drugo nadležno tijelo za pravna pitanja Zajmoprimca, kojom se potvrđuje da su sporazumi navedeni u stavu 3.01 (a) i (b) valjano odobreni ili ratificirani (zavisno od toga šta važi) od strane Zajmoprimca, te čine važeću i obavezujuću obavezu Zajmoprimca u skladu s njihovim odnosnim odredbama;

(d) zadovoljavajući dokaz o tome da je potpisivanje i sklapanje projektnog sporazuma u ime Federacije Bosne i Hercegovine valjano odobreno ili ratificirano (zavisno od toga šta važi) u skladu sa zakonskim uslovima Federacije Bosne i Hercegovine; i

(e) zadovoljavajući dokaz da je Supsidijarni sporazum između Zajmoprimca i Federacije Bosne i Hercegovine, na osnovu kojeg se sredstva Zajma stavljaju na raspolaganje Federaciji Bosne i Hercegovine za provođenje Projekta, potpisan kao što je definirano u stavu 4.01 i valjano odobren ili ratificiran u skladu s odnosnim zakonskim uslovima Zajmoprimca i Federacije Bosne i Hercegovine.

OPEC fond za međunarodni razvoj

3.02 Čim to bude moguće nakon ispunjavanja uslova definiranih u stavu 3.01, Sporazum stupa na snagu i postaje efektivan na datum efektivnosti.

3.03 Ako ovaj sporazum ne postane efektivan u roku od stotinu i osamdeset (180) dana nakon datuma zaključivanja, Sporazum i sve obaveze strana u Sporazumu u skladu s ovim sporazumom prestaju važiti, osim ako OPEC fond, nakon razmatranja razloga odgode, ne utvrdi kasniji datum za potrebe ovog stava.

* * *

Član 4.

RAZNO

4.01 Zajmoprimac stavlja na raspolaganje sredstva Zajma Federaciji Bosne i Hercegovine u skladu sa Supsidijarnim sporazumom u obliku i zavisno od uslova i odredaba koje može usaglasiti OPEC fond, koji može biti povremeno izmijenjen, ali zavisno od prethodnog pristanka OPEC fonda.

4.02 Zajmoprimac osigurava da se aktivnosti njegovih službi ili agencija u smislu provođenja Projekta provode i da su koordinirane s onima Federacije Bosne i Hercegovine, a u skladu s dobrim administrativnim politikama i procedurama.

4.03 Zajmoprimac osigurava da se sve obaveze koje je Zajmoprimac preuzeo u skladu s članom 6. Općih uslova primjenjuju *mutatis mutandis* na Federaciju Bosne i Hercegovine.

4.04 Nezavisno od člana 4.06 Općih uslova, Zajmoprimac oslobađa sve troškove povezane s Projektom od carina, naknada i poreza bilo koje prirode u skladu sa zakonima Bosne i Hercegovine.

4.05 Zajmoprimac pribavlja se potrebne pristanke za potpisivanje i sklapanje ovog sporazuma, Projektnog sporazuma i Supsidijarnog sporazuma.

* * *

OPEC fond za međunarodni razvoj

Član 5. ADRESE

5.01. Adrese strana u Sporazumu navedene su u nastavku:

Za OPEC fond:

OPEC fond za međunarodni razvoj
Parkring 8
A-1010
Beč
AUSTRIJ
A
Faks: (++43 -1) 513 92 38

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija i
trezora, Trg BiH 1
71000 Sarajevo
BOSNA I HERCEGOVINA
Faks: (+387) 33 202 930
e-mail: trezorbih@mft.gov.ba

*

*

*

OPEC fond za međunarodni razvoj

ZAJAM BR. 15218P

U POTVRDU NAVEDENOG, strane u ovom sporazumu, postupajući putem svojih ovlaštenih predstavnika, potpisale su ovaj sporazum u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, u dva primjerka na engleskom jeziku, pri čemu se svaki smatra originalnim, a oba imaju istu pravnu snagu od datuma zaključivanja sporazuma.

ZA OPEC FOND ZA MEĐUNARODNI RAZVOJ

Potpis: /svojeručni potpis/
Ime: dr. Abdulhamid Alkhalifa
Funkcija: Generalni direktor

ZA ZAJMOPRIMCA:

Potpis: /svojeručni potpis/
Ime: njegova ekselencija Srđan Amidžić
Funkcija: Ministar finansija i trezora

* * *

OPEC fond za međunarodni razvoj

BOSNA I HERCEGOVINA
PROJEKAT IZGRADNJE DIONICE NEMILA – DONJA GRAČANICA NA AUTOPUTU KORIDOR VC
(ZENICA SJEVER)
(Dodatni zajam)

PRILOG 1
OPIS PROJEKTA

- 1.01 Opći cilj Projekta je unaprjeđenje saobraćajnih konekcija unutar Bosne i Hercegovine i Bosne i Hercegovine s njenim komšijama. Posebni cilj Projekta je unaprjeđenje efikasnosti cestovne infrastrukture duž dionice Nemila – Donja Gračanica (Zenica sjever). Naročito, Projektom će se povezati sjever zemlje s njenim jugom, što će dovesti do skraćivanja vremena putovanja i smanjenja troškova, broja saobraćajnih nesreća, više prilika za zapošljavanje, poboljšanog ekonomskog i rodnog razvoja, povećanja broja trgovinskih i turističkih aktivnosti, te smanjiti buka i emisije, od čega će koristi imati oko 150.000 ljudi u Projektom području.
- 2.01 Ciljevi Projekta ostvaruju se kroz provođenje sljedeće tri komponente:
- a. Građevinski radovi: Ovom komponentom finansira se izgradnja dionice ceste Nemila – Donja Gračanica ukupne dužine 17,6 km, te projektirane brzine 120 km/h. Najveći nagib dionice je 4%. Naročito, ova komponenta se upotrebljava za finansiranje preostalog iznosa radova i dodatnih troškova vezanih za dodatna geotehnička istraživanja i geotehničke radove. Ova komponenta uključuje sljedeće aktivnosti:
- i. Izgradnju dvostrukog kolovoza s dvije trake, pri čemu su trake široke 3,75 m, a zaustavne trake 2,5 m (bankine su široke 1,5 m, a rubna traka duž centralnog razdjelnog pojasa 0,5 m). Uključeni su drenaža, zaštita od kamenja i potporni zid. Dionica će zahtijevati izgradnju 3,3 km dugog tunela Zenica, dva manja tunela (Hum i Vranduk), dva mosta (Vranduk 1 i Vranduk 2) i pet vijadukata (vijadukt Donja Gračanica, Stara Stanica, Koprivna 1, Koprivna 2, Crni Potok), uz česte prelaske preko vodenih tokova i izvora vode. Izgrađeni objekti bit će dopunjeni prolazima za hitne slučajeve. Povezani radovi uključuju: pripremne zemljane radove, kamene radove, betonske i metalske radove, trotoare, potporne strukture, drenažu, signalizaciju, izgradnju manjih objekata, radove na podupiranju padina, iskapanje tunela, potporne radove u tunelima, zaštitu od vode i drenažu, betonske radove i ojačanja, geotehnička mjerenja, radove na izgradnji ceste, ponovnu biotehničku sadnju, rasvjetu, kablovske vodove i šahtove, napajanje, izgradnju vrata, galerija i niša, nabavku sistema za hitne slučajeve i signalizaciju, ventilaciju, upravljanje saobraćajem (uključujući kontrolu opterećenja i osovine), te nabavku telekomunikacijske opreme.

OPEC fond za međunarodni razvoj

- ii. Izgradnju petlje „Zenica sjever“ s naplatnim kućicama da bi se omogućio pristup gradovima i selima u projektnom području. Premještanje lokalnih cesta uključeno je u ovu aktivnost.

- b. Kupovina zemljišta: Ovom komponentom će se financirati nabavka potrebne zemlje, uključujući adekvatnu kompenzaciju i pomoć obuhvaćenim vlasnicima zemljišta, u skladu sa zakonima o eksproprijaciji Bosne i Hercegovine i Federacije Bosne i Hercegovine.

- c. Konsultantske usluge koje se sastoje izvedbenog projekta i nadzora, kako slijedi:
 - i. Izvedbeni projekat: Ovom komponentom se financiraju daljnji radovi na izvedbenom projektu poddionice u skladu sa standardima Ttransevropske autoceste sjever – jug (TEM). Budući da projektirana trasa prolazi neravnim terenom, vrše se značajna poboljšanja u smislu geometrije ceste, stabilizacije padina, potpornih struktura, odvoda, vijadukata i tunela. Najprikladnija trasa određena je najprije na osnovu topografskih istraživanja, detaljnih inženjerskih ispitivanja, geoloških studija (geologija, meteorologija i hidrologija), prognoza saobraćaja, socio-ekonomskih studija i procjena uticaja na okoliš i društvo. Naročito, Izvršne agencije izmijenit će izvedbeni projekat za 1,7 km dug segment poddionice Vranduk – Ponirak tokom drugog trimestra 2022. godine.

 - ii. Nadzor: Ovom komponentom finansira se konsultantski nadzor, uključujući sveukupnu pomoć pri javnim nabavkama, nadzor nad izgradnjom i provođenjem radova, kao i pružanje pomoći u poboljšanju operativne efikasnosti.

* * *

OPEC fond za međunarodni razvoj

BOSNA I HERCEGOVINA
PROJEKAT IZGRADNJE DIONICE NEMILA – DONJA GRAČANICA NA AUTOPUTU KORIDOR VC
(ZENICA SJEVER)
(Dodatni zajam)

PRILOG 2

RASPODJELA ZAJMA

1. Osim ako Zajmoprimac i OPEC fond drugačije ugovore, u tabeli u nastavku definirane su komponente koje će biti finansirane sredstvima Zajma, alokacija iznosa Zajma za svaku komponentu i postotak ukupnih troškova za stavke koje će biti finansirane u smislu svake komponente:

Komponenta	Dodijeljeni iznos Zajma izražen u milionima eura	Postotak ukupnih izdataka koji će biti finansiran
Građevinski radovi	23,43	100
Kupovina zemljišta		
Konsultantske usluge		
<i>Izvedbeni projekat</i>		
Nadzor	1,57	100
Ukupno	25,00	

2. Nezavisno od dodjele iznosa Zajma ili postocima isplate definiranim u tabeli u stavu 1 iznad, ako OPEC fond s razlogom procijeni da će iznos Zajma tako dodijeljen bilo kojoj komponenti biti nedovoljan za finansiranje ugovorenog postotka svih izdataka u toj komponenti, OPEC fond putem obavještenja Zajmoprimcu može: (i) realocirati, za tu komponentu, a u mjeri potrebnoj da se nadoknadi procijenjeni manjak, sredstva Zajma koja su u tom momentu alocirana za drugu komponentu i koja, prema mišljenju OPEC fonda, nisu potrebna za pokrivanje drugih troškova; i (ii) ako se takvom realokacijom manjak ne može nadoknaditi u potpunosti, smanjiti postotak isplate koja tada važi za te izdatke kako bi daljnja povlačenja za tu komponentu mogla biti nastavljena dok svi troškovi s njom u skladu ne budu izvršeni.

* * *

OPEC fond za međunarodni razvoj

BOSNA I HERCEGOVINA

PROJEKAT IZGRADNJE DIONICE NEMILA – DONJA GRAČANICA NA AUTOPUTU KORIDOR VC

(ZENICA SJEVER)

(Dodatni zajam)

PRILOG 3

AMORTIZACIJA

1. U sljedećoj tabeli definirani su datumi otplate Zajma i postotak iznosa glavnice Zajma koji je dospio i koji je plativ (Dospjeli iznos) na svaki datum otplate. Ako su sredstva Zajma u potpunosti povučena na prvi datum otplate, iznos glavnice koji Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate utvrđuje OPEC fond množenjem: (a) ukupnog iznosa Zajma koji je povučen, a neotplaćen na prvi datum otplate; (b) postotkom dugovanog iznosa navedenog u nastavku za svaki datum otplate.

<u>Br.</u>	<u>Datum otplate</u>	<u>Dospjeli iznos</u> (Izražen u postocima)
1	15. decembra 2027. godine	3,57
2	15. juna 2028. godine	3,57
3	15. decembra 2028. godine	3,57
4	15. juna 2029. godine	3,57
5	15. decembra 2029. godine	3,57
6	15. juna 2030. godine	3,57
7	15. decembra 2030. godine	3,57
8	15. juna 2031. godine	3,57
9	15. decembra 2032. godine	3,57
10	15. juna 2032. godine	3,57
11	15. decembra 2032. godine	3,57
12	15. juna 2033. godine	3,57
13	15. decembra 2033. godine	3,57
14	15. juna 2034. godine	3,57
15	15. decembra 2034. godine	3,57
16	15. juna 2035. godine	3,57
17	15. decembra 2035. godine	3,57
18	15. juna 2036. godine	3,57
19	15. decembra 2036. godine	3,57
20	15. juna 2037. godine	3,57
21	15. decembra 2037. godine	3,57
22	15. juna 2038. godine	3,57
23	15. decembra 2038. godine	3,57
24	15. juna 2039. godine	3,57
25	15. decembra 2039. godine	3,57
26	15. juna 2040. godine	3,57
27	15. decembra 2040. godine	3,57
28	15. juna 2041. godine	3,61
	<u>Ukupno</u>	100

OPEC fond za međunarodni razvoj

2. Ako sredstva Zajma nisu u potpunosti povučena na prvi datum otplate, iznos glavnice koji Zajmoprimac otplaćuje na svaki datum otplate utvrđuje se na sljedeći način:

- (a) U mjeri u kojoj je bilo koji iznos sredstava Zajma povučen na prvi datum otplate, Zajmoprimac otplaćuje iznos Zajma povučen, a neotplaćen na prvi datum otplate u skladu sa stavom 1. u prethodnom tekstu.
- (b) Svako povlačenje nakon prvog datuma otplate otplaćuje se na svaki datum otplate koji pada nakon datuma takvog povlačenja u iznosima koje OPEC fond utvrdi na sljedeći način: iznos povlačenja pomnožen razlomkom čiji je brojnik postotak naveden u tabeli u stavu 1. iznad za taj datum otplate, a imenilac zbir svih preostalih postotaka za datume otplate koji padaju na taj datum i nakon njega.

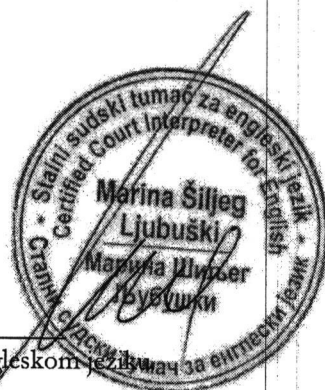
2. Povlačenja izvršena u roku od šezdeset i pet (65) kalendarskih dana prije datuma otplate, isključivo za potrebe izračunavanja iznosa Zajma koji je plativ na bilo koji datum otplate, tretiraju se kao povučena, a neotplaćena na datum koji pada odmah nakon takvog datuma otplate. Nezavisno od tretmana u ovom sporazumu, kamate i naknada za preuzimanje obaveza počinju se obračunavati na odnosne datume na koja su ta povlačenja izvršena.

* * *

Potvrđujem da ovaj prijevod u potpunosti odgovara originalu, koji je sastavljen na engleskom jeziku.

Datum: 08.12.2023.godine. Ljubuški, dnevnik br. V

Stalni sudski tumač za engleski i njemački - Marina Šiljeg





LOAN NO. 15218P

PROJECT AGREEMENT

BETWEEN

THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

AND

THE FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA

The OPEC Fund for International Development

PROJECT AGREEMENT between the OPEC Fund for International Development ("OPEC Fund") and the Federation of Bosnia and Herzegovina hereinafter ("Agreement").

Whereas by Loan Agreement No. 15218P for the Corridor vc Motorway Project Section Nemila - Donja Gracanica (Zenica North) (Supplementary Loan), between the OPEC Fund and Bosnia and Herzegovina ("the Borrower") (hereinafter "Loan Agreement"), OPEC Fund has agreed to make available to the Borrower a loan in the amount of twenty-five million Euros (€25,000,000), on the terms and conditions set forth in the Loan Agreement, but only on condition that the Federation of Bosnia and Herzegovina agrees to undertake such obligations towards the OPEC Fund as hereinafter set forth; and

Whereas the Federation of Bosnia and Herzegovina, in consideration of the OPEC Fund entering into the Loan Agreement with the Borrower, has agreed to undertake the obligations hereinafter set forth.

Now, therefore, the parties to this Agreement hereby agree as follows:

Article 1

GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

1.01 The General Conditions Applicable to Public Sector Loan Agreements, June 2019 ("General Conditions"), shall constitute an integral part of this Agreement.

1.02 In the context of this Agreement, and except as otherwise provided in this Agreement, the General Conditions, except Sections 6, 9.02 (a) and 10.03 thereof, shall apply herein, *mutatis mutandis*, as if set out in this Agreement in full and as if each reference therein to "Loan Agreement" were a reference to "Project Agreement" and as if each reference therein to the "Borrower" were a reference to the "Federation of Bosnia and Herzegovina".

1.03 Wherever used in this Agreement, unless the context otherwise requires, the terms defined in the Loan Agreements and the General Conditions shall have the respective meanings therein set forth.

The OPEC Fund for International Development

* * *

Article 2 EXECUTION OF THE PROJECT

2.01 Pursuant to Section 7.01 of the General Conditions:

(a) The Federation of Bosnia and Herzegovina shall carry out or cause to carry out the Project described in Schedule 1 of the Loan Agreement with due diligence and efficiency and in conformity with sound administrative, economic, financial, technical, social and environmental practices, and shall ensure that the activities of its departments and agencies or units with respect to the execution of the Project are conducted and coordinated in accordance with the same practices.

(b) The Federation of Bosnia and Herzegovina shall provide, or cause to be provided, promptly as needed, the funds, facilities, services and other resources required for the purposes of implementing the Project.

(c) Without limitation to its obligations under paragraph (a) above, the Federation of Bosnia and Herzegovina shall secure sufficient funds to enable the Project to be carried out in accordance with an implementation schedule satisfactory to the OPEC Fund.

2.02 Except as the OPEC Fund may otherwise agree, the goods and works for the Project to be financed out of the proceeds of the Loan, shall be procured in accordance with the provisions of Section 7.03 of the General Conditions.

2.03 (a) The Federation of Bosnia and Herzegovina undertakes to insure, or make adequate provision for the insurance of any Goods to be procured under the Project against hazards incident to the acquisition, transportation and delivery and storage thereof to their place of use or installation. With respect to such Goods any insurance indemnity (including in respect of their replacement or repayment) shall be payable in a freely useable currency by the Federation of Bosnia and Herzegovina. In addition, the Federation of Bosnia and Herzegovina shall take out such other insurances on the Goods, as OPEC Fund may reasonably request.

(b) Except as the OPEC Fund may otherwise agree, the Federation of Bosnia and Herzegovina shall cause all goods and services financed out of the proceeds of the Loan made available to it by the Borrower to be used exclusively for the Project.

The OPEC Fund for International Development

2.04 (a) Except as the OPEC Fund may otherwise agree, the Federation of Bosnia and Herzegovina shall promptly upon their preparation, furnish to the OPEC Fund the plans, specifications, reports, loan documents, work schedules and procurement schedules for the Project, as well as any material modifications or additions thereof, in such detail as the OPEC Fund shall reasonably request.

(b) The Federation of Bosnia and Herzegovina shall, in compliance with the provisions of Section 7.05 of the General Conditions:

- (i) maintain or cause to maintain records, including records that document the applied policies and procedures, which show the progress of the Project on an on-going basis (including its cost and the benefits to be derived from it) and to identify the goods and services financed out of the proceeds of the Loan made available to it by the Borrower;
- (ii) furnish to the OPEC Fund all such records referenced, in Section 2.04 (b) (i) above, and Section 7.05 of the General Conditions, as the OPEC Fund shall reasonably request, as well as records of all Eligible Expenditures concerning the proceeds of the Loan made available to it, and records of all goods and services financed out of such proceeds.
- (iii) afford representatives of OPEC Fund and the Loan Administrator (if any) reasonable opportunity (including providing, upon request, an entry visa to the country free of charge) to visit any part of its territory for purposes related to the Loan, including the Project facilities and construction sites, and to examine any goods and any records and documents related thereto.

2.05 (a) The Federation of Bosnia and Herzegovina shall, at the request of the OPEC Fund, exchange views with the OPEC Fund with regard to the progress of the Project in the Federation of Bosnia and Herzegovina, the performance of its obligations under this Agreement and all other matters relating to the purpose of the Loan.

(b) The Federation of Bosnia and Herzegovina shall promptly inform the OPEC Fund of any condition which interferes or threatens to interfere with, the progress of the Project in the Federation of Bosnia and Herzegovina, the accomplishment of the purposes of the Loan, or the performance by the Federation of Bosnia and Herzegovina of its obligations under this Agreement.

2.06 For the avoidance of doubt, it is hereby understood and agreed that, in their specific application to the Federation of Bosnia and Herzegovina, the provisions of this Agreement are not in displacement of any provisions of similar import in Article 7 of the General Conditions, but shall be read and regarded as being supplementary to the said Article 7.

* * *

The OPEC Fund for International Development

Article 3 OTHER COVENANTS

3.01 The Federation of Bosnia and Herzegovina shall at all times cause the facilities for the public road infrastructure required for the Project to be operated, maintained, renewed and repaired in accordance with appropriate engineering and management practices.

* * *

Article 4 EFFECTIVE DATE; TERMINATION; CANCELLATION AND SUSPENSION; SIGNATURE

4.01 This Agreement shall come into force and effect on the date upon which the Loan Agreement becomes effective.

4.02 This Agreement and all obligations of the Federation of Bosnia and Herzegovina and of the OPEC Fund thereunder shall terminate on the date on which the Loan Agreement terminates as provided in the latter.

4.03 All the provisions of this Agreement shall continue in full force and effect, notwithstanding any partial cancellation or suspension under the Loan Agreement.

4.04 The Date of the Agreement shall be the date on which it is signed and dated by the authorized representative of the party last to sign and date the same.

* * *

Article 5 MISCELLANEOUS PROVISIONS

5.01 Any notice or request required or permitted to be given or made under this Agreement and any agreement between the parties contemplated by this Agreement shall

The OPEC Fund for International Development

be in writing. Such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it shall be delivered by hand, mail or telefax to the party to which it is required or permitted to be given or made at such party's address as specified below:

For the OPEC Fund:

The OPEC Fund for International Development
Parkring 8
A-1010 Vienna
AUSTRIA
Facsimile: (++) 513 92 38

For the Federation of Bosnia and Herzegovina:

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Facsimile: (++) ()

5.02 Any action required or permitted to be taken, and any documents required or permitted to be executed under this Agreement on behalf of the Federation of Bosnia and Herzegovina shall be taken or executed by the President of the Federation of Bosnia and Herzegovina or another officer duly authorized by him in writing.

5.03 The Federation of Bosnia and Herzegovina shall furnish to the OPEC Fund sufficient evidence of the authority and the authenticated specimen signature of the person or persons who will, on behalf of the Federation of Bosnia and Herzegovina, take any action or execute any documents required or permitted to be taken or executed by the Federation of Bosnia and Herzegovina pursuant to any of the provisions of this Agreement.

* * *

LOAN NO. 15218P

IN WITNESS whereof the parties hereto, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be signed and delivered by exchange of correspondence in two counterparts in the English language, each considered an original and both to the same and one effect as of the Date of the Agreement.

FOR THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT:

Signature: _____

Name: Abdulhamid Alkhalifa

Title: Director-General

The OPEC Fund for International Development

Date: _____

FOR THE FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA:

Signature: _____

Name: _____

Title: **President of the Federation of Bosnia and Herzegovina**

Date: _____